

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Cenzurat de: Alexandru Herlea.

Előfizetési árak:  
 Egész évre — — — 20 Lei. | Negyed évre — — — 5 Lei.  
 Fél évre — — — 10 — | Egyes szám ára — — — 30 bani  
 Nyilvántartás sáronként 3 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adatnak vissza. Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Felfedezett nagyszabású dohánycsempészet.

A napilapok bőven számoltak be arról, hogy Arad megyében, Nemetság községben az ottani dohánytermelők nagymennyiségű be nem jelentett dohányt adtak el a csempészeknek. Az aradi pénzügyőrség jelentései alapján lovag Zopa István kolozsvári pénzügyőri vezérfelügyelő Stoica Gyula dévai p. ü. felügyelőt maga mellé rendelve, kezébe vette a nyomozást, amely végre az egész manipulációt felderítette s a tetteseket kinyomozta. A napokban aztán ezek alapján Zopa vezérfelügyelő és Stoica felügyelő pénzügyőrök és detektivekkel éjjel Aradról Nemetságba szálltak ki s az előre előkészített terv szerint 35 métermázsa dohányt, amely az nap hajnalán lett volna elszállítandó a csempészek által, lefoglaltak. A termelőkre és csempészekre circa hét és fél millió leu bírságot fognak kiróni. Ugy lovag Zopa, mint Stoica felügyelő ez alkalommal is — mint a brádi aranycsempészet felfedezésénél — nagy ügyességgel és körültekintéssel vezették a nyomozást és felderítést, amiért felsőbb helyen is elismerés illette őket. A törvények tisztelete, a rendfentartása és az állam érdekében mindkettejük, valamint az alájuk és melléjük rendelt pénzügyőrök és detektivek is érdemeket szereztek.

Ez esettel kapcsolatosan azonban nem mulaszthatjuk el azon észrevételnek adni kifejezést, hogy a dohánycsempészet elfojtása és kiirtása a legszigorubb ellenőrzés és nyomozás dacára sem fog sikerülni. Régi tapasztalatok igazolják, hogy ott, ahol a monopólium tárgyát képező áru ára túl magas, a csempészet virágzó, jól kifizetődő iparrá fejlődik, amelynek letörését csakis halálbüntetéssel lehetne elérni. Egy-két-tíz eset felfedezése nem fogja a csempészeket elriasztani, legfeljebb óvatosabbakká, furfangosabbakká válnak tőle. A világ leghíresebb detektívjeinek eszén hányszor túljártak és járnak a gonosztevők, a technikai és vegyészeti tudomány felhasználásával konstruált, erősen őrzött páncélszekrényekbe, páncélkamarákba hányszor sikerült az agyafurt betörőknek eredményesen behatolni? A napilapok sűrűn számolnak be vakmerő betörésekről, lopásokról s a bűnesetek ezreiről, melyeket nagyjából az óriási drágaság, a munkanélküliség és a megélhetés nehézségei szülnek. Ép így a dohánycsempészetet sem lehet kiirtani mindaddig, amíg a dohányárak alább nem szállítanak, hogy a néprétegek eme elsőrendűvé vált szükséglete könnyen kielégíthető legyen. Az idej remélhető bő dohánytermés után nagyobb lesz a csempészet, mert különösen a balkán államokból, hol sok helyen nem képezi monopol tárgyát a dohány, az óriási árdifferenciák és az elérhető nagy haszon miatt sok-sok dohányt fognak becsempészni. Egy-két nyakoncsipés nem sokat fog ezen segíteni s éppen ezért úgy a csempé-

zet letörése, mint az általános olcsulás elősegítése érdekében jól tenné az illetékes kormányzat, ha, különösen az alsóbb és szegényebb osztályok szükségletét kielégítő dohányfélék árát leszállítaná.

A pénzügyigazgatóságok ez irányu felterjesztése minden bizonnyal eredménnyel járna. Az állam, amely a maga teljes erejénél a drágaság letörését és a konszolidációt tűztek célul, igazán hatásos, jó példával járna elől, ha a monopólium tárgyát képező szükségletek árát leszállítaná és egyidejűleg a posta- és vasuti tarifákat mérsékelné. Az ez által megnövekedő forgalom révén a veszteség pótolva lenne s a polgárokra nehezedő terhek megkönnyebbülnének, az ipar, kereskedelem és gazdasági élet pedig egy lépéssel előbbre haladna az óhajtván óhajtott konszolidáció felé.

Ifj. Szántó Károly.

## Az Erdélyi Irodalmi Társaság új tagjai.

Az Erdélyi Irodalmi Társaság a régi viszonyok között is az ország egyik legtekintélyesebb irodalmi társasága volt. Működésre és hatásra a vidéki szépirodalmi társaságok között éppen a legjelentékenyebb. Ma a Romániához csatolt területeken minden vonatkozásban a legelső és leghivatottabb művelője és vezetője a magyar szépirodalomnak. Tagjai tiszteletiek és rendesek. A rendes tagok száma 50, kik választás által lesznek ilyenekké. A háború óta ez évben volt először ilyen tagválasztó gyűlés május 14-én, amikor is dr. Kristóf Györgyöt, a Kún-kollegium tanárát is a többek között rendes tagjának választotta. „Társaságunk — mondja a hivatalos értesítés — e választással teljes elismerését óhajtotta kifejezni alapos és nagy terjedelmű, főként mégis erdélyi vonatkozásokban gazdag irodalomtörténeti munkássága iránt.” Az E. I. T.-nak vármegyénk fiai közül dr. Kuun Géza gróf hosszú ideig elnöke, a megalapítástól kezdve haláláig kimagasló vezére volt. A régebbiek közül Kún István gróf mint költő, Réthy Lajos mint író, Jakab Ödön, ki huzamosabb ideig dévai reáliskolai tanár volt, szintén mint költő voltak rendes tagjai. Ugyancsak május 14-én rendes taggá választott vármegyénk ismert jeles poétája Serestély Béla is, a Kún-kollegium egykori növendéke. Az új tiszteleti tagok: Nagy Károly ref. püspök, Hirschler Iván kolozsvári apátplebános, Csengeri János egyetemi tanár (műfordító), Karácsonyi János (történetíró) és a régebben szintén Hunyadvármegyében élő Révai Károly (költő).

Az új rendes tagok között van még Reményik Sándor és Aprily Lajos, a csak nem régebben feltűnt két kiváló erdélyi magyar költő, dr. Ravasz László ref. püspökhelyettes-főjegyző és dr. Makkai Sándor theol. tanár. Mindkettő mint író.

Az E. I. T. a változott viszonyokhoz képest működésében is újraszervezkedik s hisszük, hogy nagyjontosságu és nemes hivatását: az

erdélyi magyar szépirodalom művelését és irányítását úgy fogja betölteni, hogy a magyar szellemi műveltség fölényében még tovább fejlődjék.

Itt említjük meg, hogy a hasonló jellegű marosvásárhelyi Kemény Zsigmond Társaság, amely újabb időben élénk tevékenységet fejt ki, a Kún-kollegium két tanárát, dr. Nagy Sándor keresk. isk. igazgatót és dr. Kristóf Györgyöt szintén rendes tagjává választotta.

## Pán ...\*

Lucian Blaga.

A hervadt levelekkel borított sziklatömbön,  
 Vakon és öregén. [ott feküdt Pán  
 Szempillái megkövültek ...  
 És hiába próbál pillantani,  
 Mert szemei csukottak, mint a csigáké, télen át.

... Az ajkára meleg harmatcseppek hullanak ...

Egy ...

Kettő ...

Három ...

... A természet istenét itatja ...

Óh Pán ...!

Látom őt, mint nyújtja a kezét ... Meg fog egy  
 [ágot ... és becézgetve  
 Tapogatja meg a zsenge rügyeket.

A kis cserjék közül egy bárány közeledik ...

A vak hallja és mosolyog ...

Mert mi sem okoz nagyobb örömet Pánnak,  
 Mint gyöngéden kezébe vonni a bárányok  
 [fejcsékéit

És keresgélni a serkenő szarvacskákat a puha  
 [gyapju-gombok alatt ...

Hallgat a csend ...

A barlangok álmosan ásitóznak Pán körül ...

És most Ő is tovatúzi mélységes álmát.

... Nyujtózódik ... és úgy mondja:

„Lám nagy és meleg harmatcseppek hullnak ...

Serked a szarvacska ...

A rügyek pedig mind teltek már ...

... Hogyan ...? Hát tavasz lenne" ...?

Ford. Bordás.

\* Megjelent a „Csiki Lapok” 18-ik számában.

## NAPI HIREK.

— Kinevezés. Hunyadvármegye prefektusa Kristyory Ferenc borbátróvízi körjegyző központi körjegyzővé Pujra nevezte ki.

— Eljegyzés. Madgearo Alexandru szászados a napokban tartotta eljegyzését Branga János iskolai igazgató leányával, — Veturiával.

— Urnapját a helybeli róm. kath. egyház is az ünnep fényéhez és komolyságához méltóan tartotta meg. Az ünnepélyes szt.-mise négy pap segédlete mellett volt megtartva. Duma Sándor elsőrendű zenekara és a róm. kath. leánydalárda P. Máthé Özséb vezetésével klasszikus latin misét adott elő a karzaton. Az ünnepélyes hangulatot teljes mérték-



ben fokozta Druhora Kornélné lágyan csengő magyar és latin soprán szóló éneke, melyhez az első hegedűt önmaga, a tercet férje szolgáltatva mindenkör meglepő precizitással. Mese végén a közönség inpozáns körmenetben vonult fel a templom udvarán művésziesen feldíszített oltárokhoz. Igazán festői látvány volt a diszfelvonulás; a leányegylet és gimnáziumi ifjuság énekei s a gyönyörű zene, s a tömegnek egyetlen intésre végzett muzdulatai mély benyomást tettek mindenkire s egy minden tekintetben fényesen sikerült ünnepség tudatában tért haza mindenki. Reméljük, hogy jövőben az ilyen szép és lélekemelő vallásos ünnepély körmenetje nemcsak a templom udvarán, hanem — mint régi békés világban — a nagyobb nyilvánosság elé, a fötérre is ki fog terjedni. A katolikus hívők nagy részének óhaja teljesülne ezzel. Az ünnepély rendezése és a szép énekszámok betanítása, összeállítása főleg P. Máthé Özséb lelkész érdeme, akiben P. Lokody Gergely zárdafőnök minden tekintetben egy lelkes és buzgó munkatársat nyert.

— **Eljegyzések.** Ifj. Bisztricsányi Ernő tart. hadnagy, a szászvárosi aranyifjuság kedvelt tagja, id. Bisztricsányi Ernő helybeli borkereskedő, földbirtokos fia Wienben f. hó 22-én tartotta eljegyzését Neuwirth Miksa wieni építész-mérnök leányával, Lilikével. — Sandner Ervin, a budapesti „Belvárosi Takarékpénztár“ tisztviselője eljegyezte id. Bisztricsányi Ernő leányát, Bellát. A családban történt kettős eljegyzéshez őszintén gratulálunk!

— **Kereskedőink figyelmébe.** A budapesti keleti vásár f. hó 15-én nyílt meg. A hiradások szerint úgy Magyarország, mint a környező országok területéről s így Romániából is több ezer kereskedő ment és még fog felmenni Budapestre, hogy a „Keleti vásárt“ megtekintse. Felhívjuk városunk s a megye kereskedőit, hogy ezen a nagyfontosságú vásáron mentül többen vegyenek részt, mert ezáltal a modern kereskedelem legkiválóbb alkotásait s ezzel kapcsolatosan az árak és minőségek közötti viszonylatokat lesz alkalmuk tanulmányozni, melynek itthoni üzletük vezetésében nagy hasznát vehetik. Bővebb tudnivalókkal a kolozsvári kereskedelmi és iparkamara szolgál.

— **Házasság.** Dr. Popp Leonida orvos-örnagy a napokban tartotta esküvőjét kerületünk országgyűlési képviselője, Mota János gör. kel. lelkész a helybeli „Libertatea“ lap szerkesztője leányával, Elvirával.

— **Hirdetmény.** A hadirokkantak, árvák és özvegyek, díjtalan, vagyis ingyen orvosi kezelésben részesülnek a következő orvos uraknál: dr. Solomon Joán és dr. Dobó Romulus Szászváros, dr. Tincu Aurél Kudzsir, dr. Catianu Romald, dr. Szántó Emanuel, dr. Hanciu Vasile, dr. Kolszanay István és dr. Lesnicán Lőrinc Vajdahunyad, dr. Bärer Ferenc Puj, dr. Nagy, dr. Sándor, dr. Weis József és dr. Weisz Alfréd Petrosény, dr. Junger Maximilián és dr. Nestor Eugén Vulkán, dr. Filtsch Frigyes Lupény, dr. Schulinger Károly és dr. Korányi Sámuel Maros-illye. Comandantul cercului de Recrutare.

— **Hadisegély helyett — nyugdíj.** Miniszteri döntés szerint a hadisegélyek a jövőben megszűnnek és helyettük nyugdíjat kapnak az igény jogosultak. A katonai ügyosztály felhívja a hadiözvegyeket, rokkantakat és hadiárvákat, akik nyugdíjig igényelnek, hogy jelentkezzenek a katonai ügyosztálynál, ahol fel fogják őket világosítani arról, milyen okmányok melléklendők a nyugdíj iránti kérvényekhez.

## ERZSÉBET MOZI.

Ma vasárnap május hó 29-én

# SAPPHO

Daudet Alfonz regénye filmen 4 felvonásban.  
Varsányi Irén, Várkonyi Mihály, Fenyvessy Emil  
főszereplőkkel.

Szerdán és csütörtökön, jun. 1-2-án

## Isten hozzád

## szerelem

Szenzációs filmkolosszus 6 felvonásban, a legfrappánsabb szerelmi tragédia. Utolsó hétközi előadás.  
Ezt meg kell nézni.

— **Eljegyzés.** Elek Illés felső-városi kereskedő a napokban tartotta eljegyzését Salamon Lipót dévai kereskedő kedves leányával, Irénkével. (Minden külön értesítés helyett).

— **Rendőri hírek.** A Kudzsiron történt betörés tettesét, aki itt is számos lopást és csalás követett el, rendőrségünk Oprica Petru személyében f. hó 19-én elfogta és a kudzsiri csendőrségnek átadta. Opricánál 6800 leu készpénzt is találtak, melynek eredetét nem tudta bizonyítani. Ugyancsak rendőrségünk Todia Joán boji lakost, aki a boji bírora is fegyvert fogott s akinek lelkét számos bűntett terheli, elfogta és az algyógyi csendőrségnek adta át. Rendőrségünk e két veszedelmes egyén elfogásával is bebizonyította, hogy városunk közbiztonsága felett éber szemekkel őrködik.

— **Ujtás.** Tudva van, hogy az utlevelek, utazási igazolványukhoz szükséges fényképekre gyakran milyen sürgősen van szüksége az illetőknek, Róna Jenő helybeli jóhírnevű fényképész azt az ujtást hozta be, hogy a nála rendelt ilyen fényképek elkészítését soron kívül a legrövidebb idő alatt s a legjutányosabb árban készíti el. Ugyanigy az iskolai évvégi csoport-képeket, valamint lakodalmi felvételeket is. A készített fényképek szép kiviteléről a bárki által megtekinthető fényképkirakata tesz bizonyosságot.

Hallotta kérem? Az árhullámok Szászvárosra is elértek. Végre mi is élvezhetjük az olcsulás előnyeit s gyönyörködhetünk a rég nem látott hirdetésekben, amelyek mélyen leszállított árakról szólnak. Bizony a háború kitörése óta, mint gyermek kezéből elszábadult léggömb, csak szálltak, szálltak felfelé az árak s a közönség sóhajtván nézte az elérhetlent. Most végre . . .

### Most érkeztek!!

**Textilárúk, u. m.:**

női- és férfi-szövetek,  
kartonok és zefírek,  
batisztok, siffonok,  
ágygarnitúrák  
minden színben,  
női selyem divat  
harisnyák!!

**Nagy választék!  
Mélyen leszállított ár!**

**Stern Ferdinánd**

női- és férfi divatkereskedő,  
Szászváros, Vásár-utca.

1923-3

— **Házasság.** Máyer Ignác, a helybeli közismert „Máyer Testvérek“ cég beltagja f. hó 25-én tartotta esküvőjét özv. Mátyás Samuné kedves és bájos leányával — Rózsikával Brassóban. Az esküvőn a családtagokon kívül csak a rokonság vett részt, amely nagy számban jelent meg.

— **Május 23.** Az ó-naptár szerinti május 10-ére rendel román nemzeti ünnepet Szászvároson is kellő módon megtartottuk. A gör. kel. templomban tartott istentiszteleten a katonaság és az összes hivatalnokok testületileg jelentek meg. A házak fel voltak lobogózva s este kivilágítás és zenéstakarodó volt. Az üzletek zárva voltak s az ipari munka is szünetelt e napon.

— **Halálozás.** Reisz Vendel, a dévai „Kaszinó“ kávéház volt tulajdonosa, illetékes helyről szerzett információk szerint, f. évi április hó 2-án, Ujpesten, 68 éves korában elhunyt.

— **Kertmegnyitás.** A szabadbavágyó emberek nagy öröme Stamp Márton a „Transsylvania“ szálloda és kávéház általános kedvelt tulajdonosa, f. hó 28-án megnyitotta kerti helyiségét, ahol tekepálya is rendelkezésre áll. A sportoló ifjuság már is birtokába vette a kitünően helyreállított tekepályát.

— **Felhívás!** Miután a kormány az „Emke“ szervezkedése és gyűlésezési joga elleni tilalmát feloldotta, a taggyűjtés országszerte megindult. Felhívjuk városunk és a környék magyarságát, hogy az „Emke“ tagjává lenni jelentkezzenek. Évi tagsági díj 20 leu. Beiratkozásokat és tagsági díjak befizetését a „Szászvárosi Könyvnyomda Rt.“ papír- és könyvkereskedésében lehet eszközölni.

— **Mozihírek.** Még csak e héten lesz szerdán és csütörtökön előadás, mikor is egy igazán elsőrendű film lesz bemutatva, címe: „Isten hozzád szerelem“. Ez a 6 felvonásos szerelmi tragédia mindenütt két részben lett bemutatva, nálunk a hatalmas film egy estén fog leperegni, ezzel a csütörtöki illetve a szerdai előadások egyelőre befejeződnek. Jókai Mór „Névtelen vár“ című örökszép irodalmi filmje június hó 12-én vasárnap lesz bemutatva, még pedig a legfényesebb szereposztással. Dealba Themire szerepét Czartorijiszky Mária, Ameliet a kis Molnár Kató, Cambrayt Fenyvessy Emil, Vavel Lajost pedig Lukács Pál játssza kritikán felüli virtuozitással, míg a királyleányt Almássy Sári, Fervlans márkí rendőrprefectet Törzs Jenő s az ifjabb Sátán Laci a kis Szécsi Ferkó alakítja elragadó művészettel, a többi szerepek alakítása is a legjobb kezekben van, úgy hogy ez a film még az „Arany ember“-t is felül fogja múlni.

— **A Generala bankjegyekét kivonják a forgalomból.** Bukarestből jelentik: A Banca Nationala vállalkozott arra, hogy a Banca Generala bankjegyeit becserélés nélkül eltüntesse a forgalomból. Évégéből azokat az ilyen természetű bankjegyeket, amelyek pénztárába befolynak, többé nem hozza forgalomba. A közönségnek pedig ajánlja, hogy adóját kizárólag Generala bankjegyekben fizesse be.

— **Színházi hír.** A Déván szép sikerrel s általános meglepedést keltő módon működött Kovács színigazgató társulatát f. hó 17-én befejezte előadásainak sorozatát s kedves emlékeket hagyva hátra, Mármaroszigetre ment, ahol 21-én meg is kezdte működését. Amint értesültünk a társulat itt is meleg fogadtatásban részesült.

**Falból teljes burkolattal kiemelt kirkakat és szárnyas ajtó vasredőnyvel** eladó. Török Bálint kerekes-mester, Szászváros, Országut.



— **Papok házassága.** Az orthodox egyház törvényei szerint az özvegy görög keleti lelkészek másodsor nem házasodhatnak meg. Most, mint Bukarestből jelentik, nagyszámu lelkész, aki ezt a törvényt mind szociális, mind egyházi szempontból elavultnak és károsnak tekintti, gyűlést tartott s idevonatkozó határozatot hozott. Gurie besszarábiai érsek s több más főpap, továbbá a vallásügyi miniszter helyesléssel nyilatkoztak a kivánságról. Addig is míg a katonai törvényeket módosítják, általános diszpenzációt adnak, mely megengedi az újra nősülést.

— **Eladó Hunyadmegyében egy 80—82 holdas birtok,** belsőséggel, házzal, gazdasági gépekkel stb. eladó. Bővebbet e lap szerkesztőségében.

— **A Magyar Királyi Külképviselési hatóság utlevélforgalma.** A Bukarestben székelő magyar királyi külképviselési hatóság utlevélosztálya — amint a „Brassói Lapok“ írja: — folyó évi február hó 3-án kezdte meg működését a Strada Boteanului 4. szám alatti régi követségi palotában. Habár a hatalmas épületnek jelenleg csak 3 szobája áll az összes követségi, konzurális stb. teendőket ellátó hatóság rendelkezésére, az óriási mérvet öltő utlevélforgalom ma már egészen simán bonyolítható le. Az utlevélhivatal három havi fennállása alatt 15.000 utlevelet látalmazott. A vizumok 90%-a román állampolgárokra esik. Ezenkívül számos más idegen állampolgár is kapott Magyarországra szóló beutazási engedélyt. Legtöbb volt a csehszlovák 340, osztrák 334, német 190, lengyel 130, olasz 109 és francia 103 kérvényező.

— **Vasuti menetrend — Szászvároson.** Szászvárosra érkezik:

Tövis felől:	
609/a. sz. személyvonat	10 óra 24 pkor
611/a. sz. „	23 „ 33 „
Bukarestből:	
a 13. sz. nemzetközi gyors	9 óra 12 pkor
Arad felől:	
612/a. sz. személyvonat	1 óra 15 pkor
610/a. sz. „	16 „ 12 „

Wienből:

a 14. sz. nemzetközi gyors 22 óra 07 pkor  
Az Arad felől érkező 611/a. és a Tövis felől érkező 612/a. személyvonatokban IV-ik osztály is van. A 13-as nemzetközi gyors minden hétfőn, szerdán és pénteken, a 14-es nemzetközi gyors pedig minden hétfőn, csütörtökön és szombaton közlekedik.

## Olcsó kenyér!

Sikerült Aradról első minőségű kenyér-, főző- és nulláslisztet beszerezni.

Árak: kenyérliszt klgr.-ként	3.50 Leu
főző „ „	4.50 „
nullás „ „	5.50 „

Továbbá fűszerek s más szakmába vágó cikkek mélyen leszállított árakon kaphatók.

Tisztelettel:

**Májer Testvérek,**  
kereskedők, Szászváros, Ország-ut.

206

## KÖZGAZDASÁG.

**Közügyülés.** A helybeli „Szászvárosi Takarékpénztár R.-t.“ f. hó 22-én tartotta XLVIII-ik évi rendes közgyűlését az intézet saját helyiségében. A nem nagy számban megjelent részvényesek ez igazgatósági, felügyelőbizottsági évi jelentéseket tudomásul véve, a zárszámadásokat és a nyereség felosztására vonatkozó jaoaslatokat helyben hagyta. A 26.041 leu 89 bani évi tiszta nyereség felosztásánál osztalékra részvényenként 8 leu állapított meg. Végül megejtették a tisztújítás, mely szerint igazgatósági elnökké dr. Kristóf György választott meg. Igazgatósági tagok: Barcsy János, Bergh Tivadar, dr. Szöllösy János, Szigyártó Lajos, Őrs Zoltán, Pogány Árpád, Berivoy László lettek. A felügyelő bizottság tagjává dr. Görög Ferenc, Orbán Lajos, Gönczy Ödön és Bede Sándor választottak meg.

— **Az élőjóság kiviteli tilalmát meg fogják szüntetni.** A sajtóban országszerte panaszok hangzottak el az élőjóság kiviteli tilalma miatt. Végre a kormány is foglalkozni kezdett e kérdéssel s amint a napilapok jelentik, az élőjóság kiviteli tilalma hamarosan meg fog szünni. A kormány elrendelte Erdélyre, melynek ma állatállománya nagyobb a békebeli állapotokkal szemben és ennek eredménye fogja a végleges döntést meghozni. Hogy a tilalom megszüntetése a falusi népre és a gazdaközönségre milyen fontossággal bír, azt az ezen körökből mind sürűbben felhangzó panaszok igazolják. A tilalom feloldásával a pénztelenség enyhülne s az ipari, pénzügyi s közgazdasági élet új lendületet venne, a vásárlási és termelési kedv fokozódna, hogy az építkezések terén is ettől lehetne várni egy kis forgalmat.

— **A postatakarék betétek sorsa.** A „Globus“ írja: Nálunk is többen kérdezősködtek a postatakarék betétek sorsa felől. Bukaresti hírek szerint a mi kormányunk is hajlandó ezt az intézményt bevezetni s ez irányban a legközelebbi időben intézkedés is történik. Az iránt is pár nap alatt történik intézkedés, hogy a volt monarchiából Romániához csatolt területeken maradt postatakarék betétek leltározatassanak s utaltassanak a likvidáló bizottsághoz. Ezek a betétek ugyanis követelést képeznek a magyar állammal, illetve postakincstárral szemben s visszafizetésük a békeszerződés értelmében feltétlen meg kell történnék.

— **Butorbehozatal Magyarországról.** A budapesti „Az Ujság“ jelentése szerint a kormány engedélyt adott egy a Banca Marmosch vezetése alatt álló bankcsoportnak butor és berendezési tárgyak korlátlan kivitelére. A konzorcium már is 40 kocsi rakomány butort kötött le budapesti gyáraknál.

— **Közügyülés.** A dévai „Transsylvania“ konzervgyár m. Szövetkezet f. hó 29-én tartja évi randas közgyűlését a következő tárgyszorozattal: 1. Közügylési megnyitó, jegyző kijelölése és jegyzőkönyv hitelesítésére két tag megválasztása. 2. Igazgatóság és felügyelőbizottság jelentésének tárgyalása. 3. Az alapszabály módosítása. 4. Az igazgatósági s esetleg az alapszabályok 30. §. i.) pontja szerint bejelentett indítványok tárgyalása.

— **Rendeletek.** A „Consum“ írja: A pénzügyminiszter felhívja a kereskedőket, hogy június hó 30-ig jelentsék be az adóhivatalnál az 1920. évben eladott áruk jegyzékét és az eladási ár összegét. — A postaigazgatóság rendelete szerint a külföldre szóló levelek díja 20 gram 2 lei, ezenfelül minden 20 gram egy leu 20 bani. A levelezőlap díja 1 leu. Magyarországra szóló levelek nyitva adandók fel és maximum két levéloldalra terjedhetnek.

— **Az elveszett bonokat beváltják.** A pénzügyminiszterium rendelete értelmében azok a bontulajdonosok, akik a 40 százalékos bonjukat elvesztették és a Monitorul Oficialban ezt közöltették, a bon érték adóhátalékuk levonásával most felvehetik.

— **Aki eladni vagy venni akar bármit,** az hirdessen a „Szászváros és Vidéké“-ben. Lapunk a megye minden városába, községébe jár s így a hirdetés eredménnyel jár. Hirdetési díjak árszabás szerint.

## Nyilvános köszönet.

Mindazon ismerősöknek, jóbarátoknak, akik férjem, illetve mostohaapám elhalálózása feletti mély fájdalomukat a temetésen való megjelenésükkel s részvényt nyilvánításukkal enyhíteni szívesek voltak, ez uton mondunk hálás köszönetet.

Szászváros, 1921. május 20.

övv. dr. Deák Simonné  
neje és  
Triznyai István,  
román királyi tart. hadnagy  
és testvérei mint mostoha-  
gyermekai.

## SCHULERI TESTVÉREK ÉS TÁRSAI nagykereskedőknél Déván

a következő áruk érkeztek raktárra és kaphatók az alábbi árakon:

Kockacukor	20— Lei
„Kambia“ cukorka-árak a legolcsóbb napi áron	
Santos kávé prima	24— Lei
Kávé extra Santos	25— „
Hollandi cacao	55— „
Frank kávépótlék dobozos 14, csom.	13— „
Domingo kávé	13— „
Pörkölt kávé	32— „
Valódi szegedi Király-paprika	32— „
Kömény	21— „
Zeigon rizs orig.	8.80 „
Arakán rizs	12— „
Japán rizs	13.50 „
Carolin rizs	19— „
Mandula prima	70— „
Vanília	420— „
Parafin-gyertya	26—28— „
„Heiden“ Salycil	180— „
Naphtalin	18— „
Szódabikarbona, vegytiszta	9— „
Glycerin	48— „
Sósav	9— „
Citromsó	95— „
Pipere szappanok a legolcsóbb napi áron.	
Petroleum	2.70 LÉP
Ásványvizek és pedig: Karlsbadi, Salvator, Margit, napi áron.	
„Luxor“ kékvíz, kékítő esencia	26— Lei
Schabel kékítő papír	26— „
Cipőkrémek u. m.: Meltonian, Solo, Fedák.	
Terpentin, Firniss, Parkettviasz, Kocsikenőcs.	
Különféle festékárak. Írópapír, csomagoló- és levélpapír, pergamentpapír. Setzer-féle ultrakék. Ecetsav. Sósorszesz. Zsinegárak. Kékkő.	
Vasgálic. Mosó- és zsirszóda.	

Ázonkívül különféle áruk állandó raktáron.

Nagyobb vételnél

és viszonteladóknak nagy árkedvezmény.

Déva, 1921. május 26.

SCHULERI TESTVÉREK ÉS TÁRSAI  
nagykereskedők.

205

# Érkezett!

Orăștie Szászváros

Nagykomlói (Birtler-féle) **nullás-, főző- és kenyérliszt,** a legolcsóbb napi áron.

Állandóan raktáron

mindennemű fűszer- és festékárú, ráf-vasak, zománczott vasedény és bádóg, kaszák, szerszám és vasalás.

# Stern Manó

Vas- és fűszer-kereskedő



# VAS & STERN

bőrkereskedők, Szászváros, Főtér.

## Értesítés!

Ugy a szakmabeli t. iparosokkal, valamint a t. közönséggel tisztelettel tudatjuk, hogy

## raktárra érkeztek:

különböző minőségű talpak,  
vlkszos-, box- és chevreaux-bőrök,  
cipő felsőrészek,  
mindenfélé cipőkellékek, stb.

„Erdal“ prima min. cipőkrém.

**Mélyen leszállított árak!**  
Pontos és gyors kiszolgálás!  
Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk.

Tisztelettel: **Vas & Stern**  
bőrkereskedők, Szászváros, Főtér.

202 1-5

## Májér Hermann

speditőr, Szászváros.

## Üdülők figyelmébe!

Omnibus-járat Fürdőgyógyra.

Az algyógyi gyógyfürdőhöz minden vasárnap és más munkaszünetes ünnepnapon

Szászvárosról, a „Korona“ szállodából d. e. **9 órakor omnibus indul,**

amely Fürdőgyógyról minden esetben d. u. 7 óra 30 perckor indul vissza ide. — Ár: Személyenként oda és vissza 40 leu. Előjegyzéseket két nappal előbb Májér Testvérek (Ország-ut) és Zobel Károly (Vásár-utca) kereskedőknél lehet eszközölni.

Csoportos jelentkezéseknél árkedvezmény!

Fiakker és fuvar bárhova és bármikor mélyen leszállított árban kapható. Tisztelettel:

**Májér Hermann**  
szállító és fuvarozó, Szászváros, (Ország-ut). 209 1-3

## „Central“ szálloda és kávéház Szászváros.

### Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy szállodám étterme és kávéháza keretében

## rendes cukrászatot

is beállítottam. *Cukrászatomban naponta friss sütemények, torták, habos- és tejes kávék, fagyaltok* stb. stb. állandóan kaphatók.

Megrendelésre ünnepi és lakodalmi tortákat is készítünk. Sütemények, fagyaltok, házhoz is elvihetők.

Tisztelettel:

**özv. Mirovitz Jgnácné**  
a „Central“ szálloda és kávéház bérleje, Szászváros, Vásár-utca.  
208 1-2

**Tanoncul** egy 14 éven felüli jó házból való fiu felvétetik Porubszky István kocsifényező és kárpitosnál Szászváros, Ország-ut. 198 2-3

Egy ügyes, szakképzett **mészáros-segéd** azonnal felvétetik. Cim:

**OPINCAR MIKLÓS**

mészáros-mester, Szászváros.

197 2-3

## „KORONA“ SZÁLLODA Szászváros.

Szobák, ebédek, vacsorák, **ó- és uj fajborok.**

Minden este D u m a Pepi gordonka-szólista vezetése mellett cigányzene! Minden vonathoz omnibusz

106 21-

**SPEIL EDE, a Korona vendéglőse.**

Prima minőségű

## fehér és füstölt SZALONNA

nagyban és kicsinyben jutányos áron eladó.

Viszonteladónak nagy árkedvezmény.

**OPINCAR MIKLÓS**

mészáros-mester Szászváros, Ország-ut 196 (Corvin-féle ház.) 2-3

## Naponként friss töltésű üveges SÖR (maláta is)

199 kapható 2-10

## Bugán János

fűszer-vegyes kereskedőnél

Orastie, Str. Mihailu Viteazul (Országut)

Szakmába vágó mindenféle cikk állandóan **raktáron!**

**OPINCAR JÁNOS**  
nyerges, fényező és kárpitos  
Szászváros, Ország-ut 32.

Értesitem a n. é. közönséget, hogy Szászvárosban, Ország-ut 32. sz. alatt (Medgyessy Ernő kovács udvarán) levő

## MŰHELYEMBEN

mindenfélé e szakmába vágó munkát, u. m.: kocsifülések, nyerges, diványok, függönyök, drapériák, rolettek, utazóbőröndök, táskák, pénzerszények stb. készítését, festését és javítását jutányos árban elvállalom. — Ugyanitt egy jó házból való 16 éven felüli fiu tanoncul felvétetik. Tisztelettel:

**OPINCAR JÁNOS**

nyerges, fényező és kárpitos-mester, Orastie, Ország-ut 32. szám. 186 4-5

**Eladó** egy szalon-garnitúra, egy gramofon, egy hegedű és egy tyukketrec, Főtér, takarékpénztári épület. 195 2-3

A „Szászvárosi Könyvnyomda Részvénytársaság“ könyv- és papírkereskedésébe egy tanuló, ki magyarul, németül és románul beszél, azonnal felvétetik.

## Üzletáthelyezés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy a Simonfi-féle házban volt 194 3-4

## MŰHELYEMET

Ország-ut 12. szám alatti Corvin Simon-féle házba tettem át. — Elvállalok mindenfélé női-, férfi- és gyermekcipők, felsőrészek mértékutáni készítését, valamint mindennemű lábbeli javításokat.

## Ájben Antal

cipész-mester, Szászváros, Ország-ut 12.

## Dr. Balogh János

kézimunkára berendezett cipő- és bakancs-vállalata  
Szászváros, Str. Mihailu Viteazul No. 9.  
(Ország-ut 9.)

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy 30 munkást foglalkoztató vállalatom mindennemű **férfi- női- és gyermek-cipőket**

a legelegánsabb kivitelben, vadász- és munkás-bakancsokat, csizmákat a legizlésebben gyári áron készít.

Állandó nagy készlet mindenfélé bőrből u. m.: fekete és színes chevreaux és box, továbbá lakk, antilop mindenfélé színben.

Uj cipők 24 óra, bármiféle javítások pedig 6 óra alatt készülnek el.

Tanulók bármiféle munka díjából 10% árkedvezményben részesülnek. Tisztelettel:

**Dr. Balogh János**

cipő- és bakancs-készítő vállalata  
140 Szászváros. 12-

Gyors és pontos kiszolgálás!

## Szászvárosi Könyvnyomda

Részvény-Társaság

■ elvállalja bármennemű nyomtatványok, részvények, művek, folyóiratok, stb. legmodernebb stilszerű előállítását, ennek

## Könyv és papírkereskedése

■ bővelkedik a legnagyobb választékban irodai, iskolai kellékekben, folyóiratok, valamint az irodalom legjobb műveiben stb. a legjutányosabb árak mellett